



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

JOURNAL  
OF THE  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

---

VOL. I.—NO. III.

1847.

---

BOSTON:  
CHARLES C. LITTLE & JAMES BROWN.  
LONDON:—WILEY & PUTNAM.  
PARIS:—HECTOR BOSSANGE, No. 11 QUAI VOLTAIRE.

—  
M DCCC XLVII.

JOURNAL  
OF THE  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.

---

VOL. I.—NO. III.

1847.

---

BOSTON:  
PRINTED FOR THE SOCIETY BY T. R. MARVIN.  
1847.

---

Entered according to Act of Congress, in the year 1847,

By W. W. GREENOUGH,

in the Clerk's Office of the District Court of the District of Massachusetts.

---

# CONTENTS.

---

	Page.
EXTRACT FROM THE RECORDS, . . . . .	ix
OFFICERS OF THE SOCIETY, . . . . .	x
MEMBERS, . . . . .	xi
HONORARY MEMBERS, . . . . .	xii
DONATIONS TO THE LIBRARY, . . . . .	xii
Arabic Manuscripts, . . . . .	xviii
A TREATISE ON ARAB MUSIC, chiefly from a work by Mikhâil Meshâkah, of Damascus. Translated from the Arabic, by Rev. ELI SMITH, of Beirût, Syria, . . . . .	
	171
NOTES ON ARAKAN: by the late Rev. G. S. Comstock, American Baptist Missionary in that country from 1834 to 1844. With a Map of the Province, drawn to accompany them: by Rev. L. Stilson, Missionary Companion of the Author.—Communicated to the American Oriental Society, by BARNAS SEARS, D. D., President of the Theological Institution, Newton, Massachusetts. With Notes, by the Corresponding Secretary, . . . . .	
	219
THREE CHAPTERS OF GENESIS TRANSLATED INTO THE SOO-HELEE LANGUAGE. By the Rev. Dr. Krapf.—With an Introduction, by W. W. GREENOUGH, . . . . .	
	259
M. BURNOUNF ON THE HISTORY OF BUDDHISM IN INDIA. By E. E. SALISBURY, . . . . .	
	275
PROFESSOR LASSEN'S ANTIQUITIES OF INDIA. By E. E. S. . . . .	
	299
MISCELLANEOUS NOTICES RELATIVE TO THE RECENT PROGRESS OF ORIENTAL RESEARCHES. By E. E. S. . . . .	
	317

OFFICERS  
OF THE  
AMERICAN ORIENTAL SOCIETY.  
1846-47.

---

PRESIDENT.

PROF. EDWARD ROBINSON, D. D., *New York.*

VICE PRESIDENTS.

WILLIAM JENKS, D. D., *Boston.*

PROF. MOSES STUART, *Andover.*

ALEXANDER H. EVERETT, LL. D.

CORRESPONDING SECRETARY.

PROF. EDWARD E. SALISBURY, *New Haven.*

RECORDING SECRETARY AND LIBRARIAN.

FRANCIS GARDNER, *Boston.*

TREASURER.

WILLIAM W. GREENOUGH, *Boston.*

DIRECTORS.

PROF. CHARLES BECK, P. D., *Cambridge.*

PROF. BARNAS SEARS, D. D., *Newton.*

RUFUS ANDERSON, D. D., *Boston.*

PROF. BELA B. EDWARDS, D. D., *Andover.*

WILLIAM W. GREENOUGH, *Boston.*

## MEMBERS.

- RUFUS ANDERSON, D. D., *Boston*.  
 JOHN R. BARTLETT, *New York*.  
 Prof. CHARLES BECK, P. D., *Cambridge, Ms.*  
 Rev. HIRAM BINGHAM.  
 Rev. ISAAC BIRD, *Hartford, Ct.*  
 E. C. BRIDGMAN, D. D., *Canton, China*.  
 JOHN P. BROWN, *Dragoman of the Embassy of the U. S. at Constantinople*.  
 ELIHU BURRITT, *Worcester, Ms.*  
 ALEXANDER I. COTHEAL, *New York*.  
 Hon. CALEB CUSHING, *Newburyport, Ms.*  
 J. J. DIXWELL, *Boston*.  
 \*PETER S. DUPONCEAU, LL. D.  
 Rev. H. G. O. DWIGHT, *Constantinople*.  
 Prof. ROMEO ELTON.  
 EDWARD EVERETT, LL. D., *President of Harvard University, Cambridge*.  
 ALEXANDER H. EVERETT, LL. D.  
 Prof. C. C. FELTON, *Cambridge*.  
 FRANCIS GARDNER, *Boston*.  
 Prof. J. W. GIBBS, *New Haven*.  
 GEORGE R. GLIDDON, *Cairo, Egypt*.  
 Rev. WILLIAM GOODELL, *Constantinople*.  
 Rev. DAVID GREENE, *Boston*.  
 WILLIAM W. GREENOUGH, *Boston*.  
 RICHARD K. HAIGHT, *New York*.  
 HORATIO E. HALE.  
 Prof. HARRISON, *Charlottesville, Va.*  
 WILLIAM B. HODGSON, *Savannah, Ga.*  
 Rev. H. R. HOISINGTON, *Batticotta, Ceylon*.  
 Rev. HENRY A. HOMES, *Constantinople*.  
 JAMES J. JARVES, *Honolulu*.  
 S. FARRAR JARVIS, D. D., LL. D., *Mid-dletown, Ct.*  
 WILLIAM JENKS, D. D., *Boston*.  
 JOSEPH W. JENKS, *Boston*.  
 Rev. ADONIRAM JUDSON, *Maulmein, Burma*.  
 Prof. JAMES L. KINGSLEY, LL. D., *New Haven*.  
 CHARLES KRAITSIR, *Boston*.  
 Prof. FRANCIS LIEBER, LL. D., *Columbia, S. C.*  
 Hon. GEORGE P. MARSH, *Burlington, Vt.*  
 SAMUEL G. MORTON, M. D., *Philadelphia*.  
 Rev. PETER PARKER, *Canton*.  
 Rev. THEODORE PARKER, *Boston*.  
 Rev. SOLOMON PECK, *Boston*.  
 GREGORY A. PERDICARIS, *Trenton, N. J.*  
 Rev. JUSTIN PERKINS, D. D., *Urâmiâh, Persia*.  
 \*Hon. JOHN PICKERING, LL. D.  
 CHARLES PICKERING, M. D., *Boston*.  
 Prof. EDW. ROBINSON, D. D., *New York*.  
 Prof. EDWARD E. SALISBURY, *New Haven*.  
 Rev. WILLIAM G. SCHAUFFLER, *Constantinople*.  
 Prof. BARNAS SEARS, D. D., *Newton, Ms.*  
 Rev. ELI SMITH, *Beirût, Syria*.  
 WILLIAM W. STONE, *Boston*.  
 Prof. CALVIN E. STOWE, *Cincinnati*.  
 Prof. MOSES STUART, *Andover, Ms.*  
 Rev. SAMUEL H. TAYLOR, *Andover*.  
 Rev. DANIEL TEMPLE.  
 Rev. SELAH B. TREAT, *Boston*.  
 Prof. SAMUEL H. TURNER, D. D., *New York*.  
 W. W. TURNER, *New York*.  
 Rev. C. V. A. VANDYCK, M. D., *Beirût*.  
 FRANCIS WAYLAND, D. D., *President of Brown University, Providence, R. I.*  
 \*NOAH WEBSTER, LL. D.  
 Hon. SIDNEY WILLARD, *Cambridge*.  
 SAMUEL WELLS WILLIAMS, *Canton*.  
 Rev. MIRON WINSLOW, *Madras*.  
 LEONARD WOODS, JR., D. D., *President of Bowdoin College, Brunswick, Me.*  
 Rev. THEODORE D. WOOLSEY, LL. D., *President of Yale College, New Haven*.  
 JOSEPH E. WORCESTER, *Cambridge*.

---

A TREATISE ON ARAB MUSIC,  
CHIEFLY FROM A WORK BY MIKHÂIL MESHÂKAH, OF DAMASCUS.

~~~~~  
TRANSLATED FROM THE ARABIC,  
BY ELI SMITH.

---